Tnanin Sulat Febe Pol di ku Timoti

1 Do, Pol, gumdà i sulat ani, satu dek Krayst
Dyisas mdà di knayè Dwata, i falwà gito, na Krayst
Dyisas, i fandento.
2 Na smulat agu di ge, Timoti, du ge ngàgu di
kaftoo. Mulà moon i Màta Dwata, na i Amuta
Krayst Dyisas mlé ge kafye, kakdo, na ktanak
nawa.

Nngakam i dad to tamdò kéng

3 Yé kayègu ku fanak ge di Ifisu salngad i ta
manta ge di ksalugu di Masidunya, du nun dad to
déé tamdò kéng, na là fakay ku là nngakam ale.
4 Manam di dale nangla fantoo i dad flalok tulen,
na nangla gal bnasa i kdee dagit i dad muna to, du
yé gumdà i kasgil. Na là gamtabengan di kagdohò
i knayè Dwata, i gadèto fagu di kaftoo.
5 Yé duen-gu falmau gambet ani du fye sakdo
gamu mdà di nawayu, na mtiu i kafaldamyu, na
too glut i kaftooyu.
6 Bay nun dad to, ta tnagakla i kdee ani, na ta tlas
ale du mdà di dad kastulen là mabtas.
7 Yé kayèla ku mbaling ale tamdò i dad uldin
Dwata fagu di ku Mosis, bay là glabatla i dad tdòla
na i dad fanngeela.
8 Bay, gadèto i uldin ayé, too fye ku gnamit di fye
kfagu.
9 Na gadèto ise ku yé duen Dwata mimò i dad
uldin ku mdà di dad to tluh. Bay yé duenan nun
uldin du mngak i to lmafà i dad uldin, na i to là

mimen, na i là fulung likò di Dwata, na i too bayan
di salà, na i là ftoo di Dwata, na madoy i fye, na lê
man i to manò i màan na yêan na i dademe dad to,
10 na lê man i to mibal ise kenen yaan, na i lagi
mibal i dademen lagi, na i libun mibal i dademen
libun, na i to kamfè i dademen to, na i tmulen kéng,
na i dmalam i to landè salà, na i to mimò là glalòan
di glut tdò.
11 Na i tdò ani glalò di Fye Tulen ta salig di do i
too maltulus na magdayen Dwata.

I kfasalamat gablà di kakdo Dwata

12 Fasalamat agu di Amuto Krayst Dyisas du ta
banlén agu kgis mimò i nimògu. Di fandaman
gsaligan agu, na yé duenam man nalékan agu
mimò i knayèan.
13 Balù ku too sasè nimògu di munan, na too sasè
talùgu gablà di Dwata, na falnayamgu i dad nfu-
nan, na toogu fansasè kenen, bay knèan, kandon
agu du là fa ftoo agu, na là gadègu i nimògu.
14 Na kok Dwata di do i too sikof kafyen, na
banlén agu kaftoo na kakdo i gfunto di ksasatuto
di ku Krayst Dyisas.
15 Nun satu talù too gablà fantoo i kdee, dunan
ani, salu Krayst Dyisas dini di tah tanà du falwàan
i dad to gamsalà, na do sa i too sasè di kdee.
16 Bay yé duen Dwata kamdo do du gumite dad
to i ktahà nawa Krayst Dyisas di kakdon do, i too
sasè di kdee gamsalà, na ftoo ale di kenen du fye
gfunla i nawa landè sen.
17 Yé duenam man, lo Dwata gumléto i afè na i
kdayen kel di landè sen, du lo kenen mdatah Harì

kel di landè sen, na i là mati, na i là teen dun, na lo
kenen i Dwata. Amén.
18 E ngàgu Timoti, ani flaugu ge, toom gnamit i
man dad tugad i Dwata di munan gablà di ge, du
fye nun kgisam samfati i dad tilew.
19 Na too ge fles di kaftoom na di fye fandam, du
nun dademe dad to, balingla knang i fye fandam,
na fagu déé, ta malmo i kaftoola.
20 I dad to glam di man-gu ani, dunan Himinyu
na Alihandru. Na ta fagotgu ale di ku Satanas du
fye madlà ale talù sasè gablà di Dwata.

2

I flau gablà di ksimba

1 Na muna di kdee, man-gu di gamu, too gamu
mni, na dmasal, na fasalamat di Dwata gablà di
kdee dad to,
2 dunan i dad harì na i kdee dad ganlal du fye
mtanak i knèto, na là msamuk i nawato fagu di
tluh kafaldam na mgafè nimò.
3 Na yé fye kdasal, na gamflehew di Dwata, i
falwà gito,
4 du yé knayè Dwata ku galwà i kdee dad to di
salàla, na ku gadèla i kaglutan.
5 Du lo satu Dwata, na lo satu i fakay mnè di
bleng i Dwata na i dad to, dunan Krayst Dyisas.
6 Na blén i kton di fati du fye nsòan i kdee dad to.
Na kanto kel i bang ta fala nalék Dwata, yé klon fite
ilè i ayèan falwà i kdee dad to.

7 Na yé duenam man, ta nimò Dwata agu satu
to tmulen i Tnalùan, i galan dek. Too ti glut i man-
gu ani, là tmulen agu kéng. Na dekan agu tamdò i
kaftoo na i kaglutan di dad to ise Dyu.
8 Na, yé kayègu ku dmasal dad lagi di kdee dad
banwe, kayangla i sigalla mebe katluh. Na là
fakay ku mebe ale kalbut, ku demen kasbalew di
dademe to.
9 Na i dad libun lê man, yé kayègu ku fan-gulitla
i kaklawehla, na nangla flukas kibòla i wakla, na
i kabliagla slah blawen na pérlas, na i dad klaweh
too mabtas.
10 Bay yé kayègu ku mimò ale fye, i gten nimò i
dad libun ftoo di Dwata.
11 Na yé kayègu ku ftanak i libun, na fdanàan i
kton di bang i kasatdò.
12 Bay là falohgu ku yé tamdò i libun. Na là fakay
kenen mgimò ulu di dad lagi. Bay yé fye, tadè
kenen ftanak,
13 du yé tnanin nimò Dwata Adan, na tmadol
Iba.
14 Na ise ku yé fan-gaw Satanas Adan, bay Iba i
fan-gawan, na lnafàan i uldin Dwata.
15 Bay galwà kenen fagu di ksut i ngà, ku fadlug
kenen di kaftoon di Dwata, na i kakdon, na i tluh
nimò, na i kadnanan i kton.

3

I dad ulu di simbahan

1 Too ti glut i man ani: Nè i to mayè mbaling ulu
di simbahan, kayèan mimò i fye nimò.
2 Na i ulu di simbahan, là fakay ku nun gumasle-
nan. Bay yé fye, lo satu yaanan, na gulit kenen,

na gaganan damnan i kton, na kanbongan nawa
i ktanak, na lehew dmawat dad to tlang, na fulung
tamdò.
3 Na là fakayan flangal, na nang sfati, bay yé fye
too fye balun. Na là fakayan sbalew, na nangan
kanbong nawa i filak.
4 Na i ulu di simbahan, fye ku too kenen fulung
mebe i familyan. Na balù kel di dad ngàan, fye ku
too ale mimen di kenen gagin i afè.
5 Du ku là fulungan mebe i familyan, dét kibò
keben i dad to ftoo di Dwata?
6 Na là fakay ku falami kenen ftoo di Dwata tàan
fdatah i kton, na baling falnayam Dwata kenen
salngad i kaflayaman ku Satanas.
7 Na yé fye, mgafè kenen di dad to là ftoo, du fye
là myà i dad to ftoo mdà di kenen, na là mtatekan
di liman Satanas.

I dad to tmabeng di simbahan

8 Na salngad ayé lê man i dad to tmabeng di
simbahan, yé fye ku mgafè ale, na ku gsalig i
manla. Na là fakay ku flangal ale, na nang ale lom.
9 Na fye ku toola fantoo i tdò mdà di Dwata, du
fye landè gumyàla.
10 Na yé duenam man, funayu neye i nimòla, na
ku landè gumaslenla, fakay ku mgimò ale dad to
tmabeng.
11 Na lê salngad ayé i yaanla, yé fye ku mgafè ale.
Na là fakay ku samtugad ale salék, bay too mabtas
ku gadnanla i ktola, na ku gsalig ale di kalbong
kdee.
12 Na i dad to tmabeng ayé, lo satu yaanla, na yé
fye fulung ale mebe i dad ngàla, na i kdee mnè di
lam gumnèla,

13 du nè kdee dad to too fye nimòla di ktabengla
di simbahan, tatel ale, na landè klikòla tmulen
gablà di kaftoola di ku Krayst Dyisas.

I fgadè Dwata gablà di kaftoo

14 Na di ksulatgu ani, yé kayègu ku di là mlo tlang
agu déé di gamu.
15 Bay balù ku nun guganggàgu, fagu di sulatgu
ani, ta gadèam ku dét fye balu i dad ngà Dwata,
dunan i dad to ftoo di Dwata mto kel di landè sen.
Dale lahan na gugtadag i kaglutan.
16 Na landè gambalew gablà di kafye i ta fgadè
Dwata gablà di fantooto:

Fbaling to Dyisas, na yé fgadè i Mtiu Tulus too
tluh Dyisas, na teen kenen dad kasaligan
i Dwata. Na tamdò ale gablà di kenen di
dad banwe, na nun ftoo di kenen dini di tah
tanà. Na ta mbatun kenen ditù di langit.

4

I dad to tamdò kéng

1 Too mbateng kman i Mtiu Tulus dun, na nun
dad to tmagak i kaftoola du balingla nimen i dad
tulus famgaw, na falningela i tdò dad busaw.
2 Na yé gumdà i dad tdò ayé di dad to tmulen
kéng di kaflingula ftoo di Dwata. Ta là mlidù ale
di kagsalàla du ta too magéng i ulula.
3 I dad to ayé, fnangla i kwè yaan na i kakaan
dademe dad knaan. Bay Dwata mimò i dad knaan
du fye i dad to ftoo na gmadè i kaglutan, di kafn-
gela fasalamat di Dwata, fakayla knaan.

4 Du kdee dad nimò Dwata, slame too fye, na
landè fakay fnang. Bay di kdawatto dun, fasala-
mat ato di kenen,
5 du ta mlaneb i kdee ani fagu di tnalù Dwata na
di kdasal.

I too fye snalig Krayst Dyisas

6 Ku tdòam ani di dad flanekto ftoo déé, mgimò
ge too fye snalig Krayst Dyisas, na mbaling ge
kamgis di kaftoom du mdà di kagbetam i glut tdò
ta lalòam ani.
7 Bay niwasam i dad flalok tulen ise mdà di
Dwata, i là mabtas santulen, na faknalamam i
ktom mimen di Dwata.
8 Nun sa gukmamu ku lanwalto i lawehto*, bay
tukay. Bay yé too mabtas ku fakgisto i kaftooto, du
yé gamfye di gito di mdu ani, na lê man di fulé du
kadang ditù di langit.
9 I man-gu ayé, too ti glut, na gablà fantoo i kdee.
10 Na ani sa duento too fakgis na fnisanto dad
sasè, du yé fandento i Dwata too mto, dunan falwà
i kdee, midul fa i dad ta ftoo.
11 Toom flau i kdee ani, na tdòam di dademem.
12 Na nangam nimò gumdà i dad to madoy ge du
tlabo ge ngà. Bay yé fye, nimòam i ktom gugambet
i dademe dad to ftoo fagu di fye kastulenam, di
balum, di kakdom, di kaftoom, na di katluham.
13 Na di lamgu là kel déé di gamu, too ge falgad
masa i Tnalù Dwata di kanfe i dad to, na falnaum
ale, na toom ale tdò.
14 Na toom gnamit i kfulung blé Mtiu Tulus di ge
fagu di talù i dad tugad Dwata di kafkah i dad ulu
di simbahan i falella di tah ulum.

---

* **4:8** 4:8 Ku demen exercise.

15 Na too ge falgad, na fkaham di nawam i fimò
Dwata ge ani, du fye teen i kdee dad to na lamnok
i kaftoom.
16 Na toom fan-geye i ktom na i tdòam. Na too ge
fadlug di nimòam ani du fye galwà ge, na lê man i
dad to flinge di ge.

5

I nimòto di dademe dad to ftoo

1 Nangam nngak i dad lagi twege di ge, bay
tdòam ale salngad di màam. Na fanngewem i dad
lagi twali di ge salngad di kafngewem i too glut
twalim.
2 Na i dad libun twege di ge, tdòam ale salngad
di yêam, na fanngewem i dad libun twali di ge
salngad di kafngewem i too glut twalim libun. Na
toom tanluh i fandamam.
3 Nafèam na tnabengam i dad libun balu landè
gumwèla klawilla.
4 Bay nè i libun balu nun ngàan ku demen nun
fùan, dale i muna tmabeng kenen du fye gbalasla
kakdo i tuala, du yé gulehew Dwata.
5 Bay nè i libun balu landè ngàan na fùan na ta
lon satu, lo yé snaligan i Dwata, taman kifuh na
mdu sigi kenen dmasal na mni di Dwata.
6 Bay nè i libun balu, ku lo yé gubayanan mimò
knayè i banwe, ta mati kenen* balù ku mto kenen
fa.
7 Yé toom fafaldam dale du fye landè gu-
maslenla.

---

* **5:6** 5:6 Ku demen landè kasgagotan di Dwata.

8 Bay, ku nun to là funan nifat i dademen na
midul fa i dad to glam di familyan, ta knagolan i
kaftoon, na midul i ksasèan di dad to là lmen ftoo.

9 Na silangam sulat dagit i satu libun balu magin
di dademe balu galyu tnabeng, ku ta nam falò
falin, na ku lo satu i yaanan.
10 Na silangam tnabeng ku ta too gadè i fye
nimòan fagu di kifatan i dad ngàan, na i kdawatan
i dad to tlang di gumnèan, na i kaloban blì i dade-
men ftoo, na i ktabengan dad to mnè di klimah, na
i kalgadan mimò fye di kdee kfagu.

11 Bay nangam fagin sulat dagit i dad libun balu
ku lamnok ale fa du keng lê ale mayè mwè yaan,
na mdà ayé ta gtagakla i nimòla di ku Krayst.
12 Na mdà ayé, baling ale gamsalà du ta lnafàla i
muna fakangla.
13 Na ise ku lo yé nimòla, bay keng baling ale
malweh na sigi ale magu mkat gumnè. Na too
midul i ksasèan déé du gambet ale samtugad salék,
na nfunla i nimò landè labetla dun, na yé balingla
santulen i là fakay sansman.
14 Yé duenam man, fye fa ku i libun balu là fa
tuan, lê mwè yaan, na mngà, na mifat i familyan,
du fye landè sasè gman i dad to dmuen gito.
15 Yé duen-gu man ani du nun dademe libun
balu, ta gasyat ale di kaftoola di Dwata, na ta
baling yé nimenla Satanas.
16 Ku nun libun ftoo di Dwata na nun flanekan
balu, fye ku kenen i mifat dun, na là smaligan di
tabeng mdà di simbahan di kifatan i flanekan, du
fye lo yé tnabeng i simbahan dad libun balu landè
mifat dale.

17 Na i dad ulu di simbahan, ku too fye i nimòla,
gablà ku tananùyu i sukéyla, midul déé fa ku mal-
gad ale tmulen na tamdò i Tnalù Dwata.
18 Du ani man i Tnalù Dwata, “Nangyu fnungus
bà i safì di lamyu ftalbahò dun,” na lêan man, “Là
fakay ku là snukéyam i to talbahò.”
19 Na nangyu falninge balù ku dét i tulenla sasè
gablà di dad ulu di simbahan. Silangyu falninge
ku nun lwe ku demen tlu to tmulen i sasè nimòan.
20 Bay ku nun satu ulu di simbahan gamsalà,
nngakam di bleng i dee dad to du fye likò i dademe
dad ulu.
21 Yé duenam man, falnauta ge di kanfe i Dwata,
na Krayst Dyisas, na i dad kasaliganan. Toom
nimen i flaugu ge ani. Na nangam nsen balù simto
dun, bay sanngadam i nimòam di kdee.
22 Na nangam san-gwê fkah i falelam di tah ulu
dademe to ku malék ge ulu di simbahan. Na nang
ge magin di kagsalà i dademe, bay toom tanluh i
ktom.
23 Na nang ge lo minum éél, bay lê ge minum
tukay binu, du bulung di katduk i tukè kfem na i
dademe tdukam.
24 Ta too gadè salà i dademe dad to, na ta sana
déé di tahla i flayam, bay i dademe dad to, tlabo
gbuni i salàla, bay nun du kadang gadè.
25 Na salngad ayé i fye nimò dad to du too mlal
gadè i fye nimò dademe, bay balù ku là gadè dun
ani, bay nun du kadang gadè.

6

1 Na i dad fasak ftoo di Dwata, yé fye toola nafè
i amula, du fye landè gumaslen i dagit Dwata na i

tdòto.
2 Nè i dad fasak ftoo i amula di Dwata, là fakay
ku kulang i afèla dale balù ku ta saflanek ale di
kaftoola. Bay yé fye, midul i kimenla dale, du
yé tnabengla i dademela salngad ftoo di Dwata, i
toola kanbong nawa.

I katdò kéng na i too glut knun

Yé duenam man, yé tdòam na flaum di dad to
déé.
3 Na nè i to mahal tdòan, na là masalngadan
di talù i Amuto Dyisas Krayst, na là saglalòan di
fantooto,
4 lo fite dag i to ayé, na landè gadèan. Na yé
tdukan too mayè sbalew gablà di gumtatek i dad
talù. Na yé gumdà i kafè nawa, na i kasgalel nawa,
na i kadoy, na i landè kagsalig, na i kasdaas.
5 I dad to ayé, ta malmo i fandamla, na là dilèla
i kaglutan. Yé man nawala fagu di ksimbala, déé
gumdàla gamwè bong knun.
6 Na too sa, i ksimba gamlé knun di satu to silang
ku dsal nawan gablà di tagnèan gdawat,
7 du di ksutto dini di tah tanà, landè sa nebeto,
na ku mati ato, landè sa lêto nebe.
8 Taman, ku nun knaanto na nun klawehto,
gablà ku ta dsal nawato.
9 Bay i dad to mayè bong knun, mlal ale tatek
di tilew, na bkeh ale liman du mdà di kdee dad
snawang knayèla, na yé gamfalmo dale. I dad
sasè knayèla, yé damyol dale salu di kalmo na di
kaflayam.
10 Du i kalbong nawa i filak, yé gumdà i kdee
sasè. Nun dad to, mdà di kiballa filak, ta balingla

gtagak i kaftoola di Dwata, na yé ulêan ta dee klidù
mkel di dale.

Dademe flau Pol ku Timoti

11 Bay ge, Timoti, du ta nfun Dwata ge, niwasam
i kdee ayé. Na toom fanles i fye nimò, i katluh,
i kaftoo di Dwata, i kakdo, i kagtayud, na i kafye
balu.
12 Na too ge fakgis di kaftoom salngad di to
skuya, na gamdawat ge untung, dunan i nawa
landè sen, du yé duen Dwata tamlo ge. Na ta
tulenam sa gablà di kaftoom di bleng i dee to.
13 I dekta ge ani, linge Dwata, dunan i mlé
nawa di kdee, na Dyisas Krayst, dunan i tmulen i
kaglutan di kanfe Pontyus Pilato.
14 Dekta ge mimen i kdee fimò ge du fye too ge
tluh, na landè gumaslenam kel di kasfulê i Amuto
Dyisas Krayst.
15 Na fasfulê Dwata Dyisas di du ta falan nalék
du kenen i magdayen, na i lo sen Gumdatah. Na
kenen Harì i dad harì, na Amu i dad amu.
16 Na lo Dwata i là mati, na mnè kenen di gumal-
wan di landè fakay fdadong. Na landè lmen mite
kenen, na landè gmagan mite dun. Kenen i too
magdayen na maltulus kel di landè sen. Amén.

17 Fanngewem i dad to nun bong knun nangla
fdatah i ktola, na nangla snalig i knunla du nun
gusen i dad knun. Bay lo Dwata i fye gusmaligla,
du kenen i too fduf mlé i kdee gamflehew gito.
18 Fanngewem ale du fye fduf ale mimò fye du
yé too glut knun, na too ale fduf mlé, na gatlagad
tmabeng di dademe.

19 Du yé kfagula musek i too glut knun i mgimò
mbagal gufdak kel di landè sen. Na mdà di
kbusekla ayé, gfunla i too glut nawa.
20 Na ge, Timoti, toom nimen i tdò ta salig Dwata
di ge. Na niwasam i dad kastulen landè gukmamu
dun i là knayè Dwata na kasgil i dad to man
nawala ku nun gnadèla.
21 Du nun dademe dad to, man nawala ku nun
gnadèla, na ta balingla gtagak i kaftoola di ku
Dyisas.
Mulà moon ku i kafye Dwata mnè di kdeeyu.

I Falami Kasafnè (New Testament)
New Testament in Blaan, Koronadal

copyright © 1995 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Koronadal Blaan (Blaan, Koronadal)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Blaan, Koronadal

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
14bc4c76-f8e3-589b-ae5a-218cf6de169a